

87. సూరహ్ అల్-అ'అలా

سُورَةُ الْأَعْلَىٰ

అల్-అ'అలా: The Most High, మహోన్నతుడు. ఈ సూరహ్ పేరు మొదటి ఆయత్ నుండి తీసుకోబడింది. ప్రారంభ మక్కాకాలపు, బహుశా సూరహ్ అల్-అన్నాల్ (8) లేక సూరహ్ అత్-తక్వీర్ (81) తరువాత అవతరింపజేయబడింది. దైవప్రవక్త ('స'అస) పండుగ ('ఈద్)ల నమాజ్లలో మరియు జుముఅహ్ నమాజ్లలో ఈ సూరహ్ (87)ను మరియు సూరహ్ అల్-గాషియహ్ (88)ను పఠించేవారు. విశ్రాంత నమాజ్ మొదటి రకాత్లో ఈ సూరహ్ (87)ను, రెండవ రకాత్లో సూరహ్ అల్-కాఫిరూన్ (109)ను మరియు మూడవ రకాత్లో సూరహ్ అల్-ఇబ్లాన్ (112)ను పఠించేవారు. ఇందులో 19 ఆయతులు ఉన్నాయి.

అనంత కరుణామయుడు అపార కరుణాప్రదాత
అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

1. * మహోన్నతుడైన నీ ప్రభువు నామాన్ని
స్తుతించు!

2. ఆయనే (ప్రతి దానిని) సృష్టించాడు
మరియు తగిన ప్రమాణంలో రూపొందించాడు.¹

3. మరియు ఆయనే దాని ప్రకృతి
లక్షణాలను నిర్ణయించాడు,² మరియు మార్గం
చూపాడు!

4. మరియు ఆయనే పచ్చికను
మొలిపింపజేశాడు!

5. మరల దానిని నల్లని చెత్తాచెదారంగా
చేశాడు.³

6. మేము నీ చేత (ఖుర్ఆన్ ను) చదివింప
జేస్తాము, తరువాత నీవు (దానిని) మరచిపోవు-

7. అల్లాహ్ కోరింది తప్ప!⁴ నిశ్చయంగా,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ الْعَلِيِّ

الَّذِي خَلَقَ قَسْوَى

وَالَّذِي تَدَارَ فَهْدَى

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى

1. చూడండి, 82:7.

2. చూడండి, 25:2 మరియు 20:50.

3. 'గుసూ'అన్: ఎండినగడ్డి. అ'హ్వా: నల్లని. అంటే పచ్చి గడ్డిని ఎండింపజేసి నల్లని చెత్తాచెదారంగా చేస్తాడు.

4. అంటే అల్లాహ్ (సు.తా.) రద్దుచేయదలచిన దానిని మరచింపజేస్తాడు.

బహిరంగంగా ఉన్నదీ మరియు గోప్యంగా ఉన్నదీ అన్నీ ఆయనకు బాగా తెలుసు.

8. మరియు మేము నీ మార్గాన్ని సులభం చేయడానికి నీకు సౌలభ్యాన్ని కలుగజేస్తాము.¹

9. కావున నీవు హితోపదేశం చేస్తూ ఉండు; వారికి హితోపదేశం లాభదాయకం కావచ్చు!²

10. (అల్లాహ్ కు) భయపడే వాడు హితోపదేశాన్ని స్వీకరిస్తాడు.

11. మరియు దౌర్భాగ్యుడు దానికి దూరమైపోతాడు.

12. అలాంటి వాడే ఘోరమైన అగ్నిలో పడి కాలుతాడు.

13. అప్పుడు, అతడు అందులో చావనూ లేడు, బ్రతకనూ లేడు.³

14. సుశీలతను(పవిత్రతను)పొటించే వాడు తప్పక సాఫల్యం పొందుతాడు.

15. మరియు తన ప్రభువు నామాన్ని స్మరిస్తూ, నమా'జ్ చేస్తూ ఉండేవాడు.

16. అలాకాదు! మీరు ఐహిక జీవితానికి ప్రాధాన్యత నిస్తున్నారు;

17. కాని పరలోక జీవితమే మేలైనది మరియు చిరకాలముండేది.

18. నిశ్చయంగా, ఈ విషయం పూర్వ గ్రంథాలలో ఉంది;

وَنُيِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ۝

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ۝

سَيَذَكِّرُكَ مَنْ يُحْتَسَىٰ ۝

وَيَجَنَّبُهَا الْأَشَىٰ ۝

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ ۝

تُمْ لَكُمْ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ۝

قَدْ آفَلَكَ مَنْ تَزَلَىٰ ۝

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ ۝

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۝

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۝

إِنَّ هَذَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ ۝

1. వ'హిని జ్ఞాపకముంచుకోవటం మరియు దానిపై నడవటం మేము (అల్లాహుతా'అలా), నీకు సులభం చేస్తాము.

2. నీ (ము'హమ్మద్ 'స. 'అ.స.) పని హితోపదేశం చేయటం మాత్రమే! నీ హితోపదేశం వారికి లాభదాయకం కావచ్చు! వారు దానితో లాభం పొందకున్నా నీ పని కేవలం హితోపదేశం చేయటమే!

3. చూడండి, 74:28-29.

19. ఇబ్రాహీమ్ మరియు మూసాలపై
(ఆవతరింపజేయబడిన) గ్రంథాలలో.

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ

88. సూరహ్ అల్-గాషియహ్



అల్-గాషియహ్ : The Overwhelming, క్రమ్ముకొనేది, హఠాత్తుగా ఆసన్నమయ్యేది, పునరుత్థానదినం, దాని విపత్తు సర్వస్పృష్టిని క్రమ్ముకొంటుంది. దీనిపేరు మొదటి ఆయత్ నుండి తీసుకోబడింది. ఇది ఆరంభ మక్కా కాలపు సూరహ్. దైవప్రవక్త ('స'అస) జుము'అహ్ నమాజులలో సూరహ్ అల్-జుము'అహ్ (62) తరువాత దీనిని (88) పఠించేవారు (మువత్తఅ'ఇమామ్ మాలిక్). ఇందులో 26 ఆయతులు ఉన్నాయి.

అసంత కరుణామయుడు ఆపార కరుణాప్రదాత
అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. హఠాత్తుగా ఆసన్నమయ్యే ఆ విపత్తు
(పునరుత్థానదినపు) సమాచారం నీకు అందిందా?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ

2. కొన్ని ముఖాలు ఆ రోజు వాలి (క్రుంగి)
పోయి ఉంటాయి.

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ

3. (ప్రపంచంలోని వృథా) శ్రమకు, (పరలోకంలో
జరిగే) అవమానానికి,¹

عَامِلَةٌ تَأْتِبَةٌ

4. వారు దహించే అగ్నిలో పడి కాలుతారు.

تَصَلَّى نَارًا أَحَامِيَّةً

5. వారికి సలసల కాగే చెలమ నీరు
త్రాగటానికి ఇవ్వబడుతుంది.

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آتِيَةٍ

6. వారికి చేదు ముళ్ళగడ్డ (జరీ) తప్ప
మరొక ఆహారం ఉండదు.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيحٍ

7. అది వారికి బలమూ నియ్యదు మరియు
ఆకలి తీర్చదు!

لَا يُسِيمُنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ

8. ఆరోజున, మరికొన్ని ముఖాలు
కళకళలాడుతూ ఉంటాయి;

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ تَأْتِمَةٌ

9. తాము చేసుకున్న సత్కార్యాలకు

إِسْعِيهَا رَاضِيَةٌ

1. నాసిబతున్: శ్రమకు అలసిపోవటం.